

Claire de Féligondeová

Mama sa modlí

Lebo si to zaslúži.

A preto, že celá jej rodina
to potrebuje!



Preložila Júlia Habovštiaková

Predslov napísal Pierre Amar

Vytlačené s cirkevným povolením
udeleným 21. mája 2021 biskupom Patrickom Chauvetom,
biskupským vikárom, s imprimatur parížskeho arcibiskupa.

www.obchod.nm.sk



Claire de Féligonde

Maman prie

© First published in French by Mame, Paris, France 2021

Photo Claire de Féligonde © Amaury De Féligonde

Photo © Shutterstock, pre celú knihu

© Vydavateľstvo Nové mesto, s. r. o., Bratislava 2026

Translation © Júlia Habovštiaková 2026

knihy@nm.sk

ISBN 978-80-8307-022-6

„Moje Božské Srdce je také plné
lásky k lidem, a osobitně k tebe,
že už nemůže déle udržet v sebe
horúce plamene svojej lásky
a chce, aby sa cez teba šířili.“

JEŽIŠ SVĚTEJ MARGITE-MÁRII

*Tomu, ktorý bol pred desiatimi
rokmi dostatočne bláznivý
na to, aby mi povedal „áno“,
môjmu manželovi Amaurymu.
Mojej starej mame Jacqueline,
ktorú som nikdy nepoznala,
ale je mi stále blízka.
Mojej drahej sesternici Ariane.*



Predslov

Stačí si prečítať zopár strán knihy *Mama sa modlí* a pochopíme výrok istého biskupa, ktorý raz povedal veľmi presvedčeným tónom: „Ženy sú elitnými jednotkami Pána.“

Claire sa pri čítaní týchto slov určite začervená. Ako totiž uvidíte čítajúc jej knihu, vôbec nie je dokonalou matkou a ešte menej veľkou mystičkou.

Modlitba sa jej niekedy spája – s galejami. Okrem toho, tak úprimne spomína na modlitbu „skrachovaných dní“, až nás toto jej konštatovanie uistí, že vie, o čom hovorí. A predsa pokorne a verne pokračuje, lebo je presvedčená, že ak sa prestane modliť, udusí sa.

Nie je náhoda, že slovo „dýchanie“ sa objavuje takmer na každej strane knihy. Modliť sa? To znamená dýchať. Ba čo viac, ako hovorí Claire, niekedy to môže vyvolať účinok dobrého wellness pobytu. Hlavnou silou tejto knihy je raz a navždy uzavrieť odpoveď na otázku: „Modliť sa – ale veď načo to je?“ Čítajúc stranu za stranou pochopíme, že v modlitbe sa pomaly nemení Boh, ale my.

Je to skutočne blahodarná kniha. A to hovorí kňaz, ktorý – vzhľadom na okolnosti – nie je ani ženou, ani matkou.

Zaujme všetkých, ktorí už pocítili, akí boli neistí, keď sa modlili *menej* alebo *vôbec*.

Zhodnocuje nesmierne bohatstvo modlitby žien, ktorá je taká drahocenná pre dnešný svet! Od Veľkého piatka, na ktorom boli vo (veľkej) väčšine prítomné, aby posilňovali Ježiša, sa ich modlitba týči k nebu ako bleskozvod. V budúcom živote spoznáme, za čo všetko vďačíme modlitbe, počnúc od prvých modlitieb mám, ktoré predstavujú krásne svedectvo a mocný prenosový vektor pre deti. Veď kto z nás sa nenaučil modliť so svojou mamou alebo starou mamou?

o. Pierre Amar



Modlitba s budíčkom

Budík. Chvíľa, keď zvoní budík a my otvoríme oči, je pre nás, mamy, veľkým šokom. Nutne sa nám vynárajú myšlienky súvisiace s dňom a s únavou. Zoznam úloh sa priženie galopom a s ním aj starosti. Zdá sa mi, že budík predstavuje ťažkú chvíľu hlavne vtedy, keď v noci dobre nespím.

Pred niekoľkými rokmi som počula podcast od Héléne Bonhommeovej z hnutia *Les Fabuleuses* (Báječné ženy). Hovorí v ňom, že keď nemáme čas urobiť si prestávku počas dňa, treba prestávkou začínať. Héléne povzbudzuje mamy, aby vstávali skôr ako ostatní a začínali deň vzácnym časom – časom pre samu seba. Ja som sa rozhodla začínať svoj deň modlitbou. Vtedy, dalo by sa povedať, je to podstatné už urobené. Hovorila som o tom s mojimi známymi a viacero mám nasledovalo tento nápad. Každá z nich si našla svoje vlastné riešenie, ako sa modliť ráno po zobudení.

V Novom zákone sa sám Ježiš, hoci je Boh, skôr než začne konať, odovzdáva svojmu Otcovi v modlitbe. Takto sa na štyridsať dní odišiel modliť na púšť predtým, než začal pôsobiť vo verejnom živote. Modlí sa skôr, ako si vyberie svojich učeníkov. Modlí sa prv, než



Modlitba v rozhorčení

Poznáš „modlitbu s vôňou horčice“?

Modlitbu v takých chvíľach, keď ťa práve chytá hnev? Keď nerozumieš reakcii dieťaťa – alebo napokon reakciám všetkých? Keď nevieš, ako reagovať; keď cítiš, že napätie stúpa, alebo sa už veci dokonca vyhrotili? Tento pravidelne sa objavujúci hnev, toto vnútorné podráždenie, ktoré sa snaží prejavíť správnym spôsobom, ale nakoniec sa prejaví rozčúlením?

Päť sekúnd medzi okamihom, keď sa ťa chytá hnev, a okamihom tvojej reakcie... Práve vtedy chce Ježiš prísť, aby ti pomohol reagovať ako Božej dcére, účinne a jemne. Ľahšie sa to povie, ako robí, však? V takej chvíli je ťažké mať láskavú a pokojnú modlitbu.

Jedného dňa som o tom hovorila v spovedi. Kňazove slová boli naozaj mimoriadne, podelím sa o ne s tebou. Povedal mi, aby som začala vo svojom vnútri pozhŕňať toto dieťa; áno, žehnať ho, aj keď sa hodí v obchode na zem, lebo si mu nechcela kúpiť žuvačku. Aj keď ti tvoj tínedžer práve drzo odpovedal, popros Boha, aby ho pozhŕnal.



Obsah

Predslov	7
Úvod	9
Modlitba s budíčkom	13
Modlitba v rozhorčení	19
Modlitba dobrého vankúša	25
Modlitba matky v ťažkosti	31
Modlitba s Playmobilom	37
Modlitba na spôsob Luckyho Luka	43
Ticho! Modlím sa	49
Dávam sa do programu wellness!	57
Modlitba večných chvíľ	63
Modlitba v nepodarených dňoch	69
Modlitba s rúžom na pery	77
Modlitba na nafukovačke	83
Modlitba so Céline Dion	89
Modlitba „handsfree“	95
Záver	100
Poďakovania	105

Claire de Féligondeová

Mama sa modlí

Lebo si to zaslúži.

A preto, že celá jej rodina to potrebuje!

Z francúzskeho originálu Claire de Féligonde,
Maman prie, parce qu'elle le mérite bien!
Et parce que toute sa famille en a besoin!, Mame, Paríž 2021
preložila Júlia Habovštiaková
Obálku a layout navrhla Armelle Riva
Obálku slovenského vydania spracoval Jozef Turlík
Graficky upravil Peter Blaho

Vydalo Vydavateľstvo Nové mesto, s. r. o.,
Cablíkova 10, 821 04 Bratislava, v roku 2026
ako svoju 210. publikáciu.

Citácie zo Svätého Písma:
Sväté písmo. Jeruzalemská Biblia,
preložil Anton Botek, Dobrá kniha, Trnava, 2022.

Jazyková korektúra Marta Glossová
Editorka Martina Koyšová

Prvé vydanie
112 strán

Z dodanej sadzby vytlačil
FINIDR, s. r. o., Český Těšín



www.obchod.nm.sk
knihy@nm.sk

ISBN 978-80-8307-022-6